

# II Jornadas Filológicas Internacionales-UR

## *La Lengua y la Literatura en femenino*

### LIBRO DE RESÚMENES

5-7 octubre 2016

[www.unirioja.es/fiur/](http://www.unirioja.es/fiur/)

[jornadas.fiur@gmail.com](mailto:jornadas.fiur@gmail.com)

Universidad de La Rioja



UNIVERSIDAD  
DE LA RIOJA



cilengua

Beta  
Asociación de Jóvenes Doctores en Humanidades

**Título**

Libro de resúmenes de las II Jornadas Filológicas Internacionales-UR: *La Lengua y la Literatura en femenino*.

**Editoras**

Rebeca Lázaro Niso

Zaida Vila Carneiro

Sara Gómez Seibane

**Logroño, octubre de 2016**

ISBN 978-84-617-4930-0

Depósito Legal: LR 1150-2016

© Del texto, los autores

## CAMBIOS LINGÜÍSTICOS Y PERCEPCIONES DEL CAMBIO EN FEMENINO: EJEMPLOS DE LA HISTORIA DE LA LENGUA INGLESA

Fátima Faya Cerqueiro  
*Universidad de Castilla-La Mancha*

La historia de la lengua inglesa ofrece una gran cantidad de corpus que permiten analizar el lenguaje producido por autores y autoras de diferentes épocas de un modo contrastivo. Aunque los textos de épocas remotas son escasos, y más aún los producidos por mujeres, se ha hecho una gran labor para rastrear datos sobre la autoría, sobre todo en obras de no ficción, lo que ha permitido que se hayan desarrollado trabajos con perspectiva de género en textos desde finales de la época medieval, como en las *Paston Letters* (Watt 2004) o a través del *Corpus of Early English Correspondence* (1410–1681) (cf. Nevalainen 1996), entre otros.

En este estudio se recopilarán trabajos que muestran interesantes diferencias en el uso de variados fenómenos lingüísticos entre hombres y mujeres en distintas épocas de la lengua inglesa. En cuanto al componente gramatical, se han abordado temas como la generalización de *-s* en 3ª persona del singular, la negación (Nevalainen 2002) o el fenómeno de *preposition stranding* (Sairio 2008), aunque el uso de pronombres ha sido uno de los rasgos más estudiados desde esta perspectiva tanto en épocas tempranas (Nevalainen 1996, 2002) para observar cambios lingüísticos liderados por mujeres, como en épocas más recientes para analizar el uso de un lenguaje inclusivo (Pauwels y Winter 2006). Otros enfoques de la sociolingüística histórica se han centrado en el rol desempeñado por mujeres de cierto rango social en sus redes sociales, como en las colecciones de cartas de las *Paston Letters* (Watt 2004) o de la *Bluestocking Network* (Sairio 2009). En el ámbito de la pragmática, algunos actos de habla, como los halagos han sido analizados tanto en épocas pasadas (Taatvisainen y Jucker 2008), como en periodos más recientes de la lengua inglesa (Holmes 1998) con interesantes resultados sobre diferencias en las estrategias y la temática elegidas.

Tras un repaso por los trabajos más destacados en la historia del inglés, se presentarán datos contrastivos sobre el uso de marcadores de cortesía en diferentes tipos de texto entre los siglos XVIII y XX. Asimismo, se expondrá la destreza de algunas escritoras como Jane Austen, Mary Brunton o Agatha Christie, que han sido capaces de percibir estos cambios lingüísticos cuando todavía estaban en un estado incipiente y plasmarlos en sus obras. Como se mostrará, las mujeres han contribuido en diferentes innovaciones lingüísticas en lengua inglesa a lo largo de los siglos, pero además también han sido pioneras en su habilidad para detectar los cambios que se estaban produciendo.

**Palabras clave:** cambio lingüístico, marcadores de cortesía, pragmática histórica, historia de la lengua inglesa.

### **Bibliografía:**

Holmes, Janet (1998). “Complimenting – A Positive Politeness Strategy”. En Jennifer Coates (ed.), *Language and Gender: A Reader*. Oxford: Blackwell, 100-120.

- Nevalainen, Terttu (1996). "Gender Difference". En Terttu Nevalainen y Helena Raumolin-Brunberg (eds.), *Sociolinguistics and Language History. Studies Based on The Corpus of Early English Correspondence*. Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 77-91.
- \_\_\_\_\_ (2002). "Women's Writings as Evidence for Linguistic Continuity and Change in Early Modern English". En Richard Watts y Peter Trudgill (eds.), *Alternative Histories of English*. London: Routledge/Taylor & Francis, 191-209.
- Pauwels, Anne y Joanne Winter (2006). "Gender Inclusivity or 'Grammar Rules OK'? Linguistic Prescriptivism vs Linguistic Discrimination in the Classroom". *Language and Education*, 20:2, 128-140.
- Sairio, Anni (2008). "A social network work study of eighteenth-century Bluestockings: The progressive and preposition stranding in their letters". *Historical Sociolinguistics and Sociohistorical Linguistics* 8. Disponible en: [http://www.let.leidenuniv.nl/hsl\\_shl/Sairio.htm](http://www.let.leidenuniv.nl/hsl_shl/Sairio.htm).
- \_\_\_\_\_ (2009). *Language and Letters of the Bluestocking Network: Sociolinguistic Issues in Eighteenth-century Epistolary English*. Helsinki: Société Néophilologique.
- Taavitsainen, Irma y Andreas H. Jucker (2008). ""Methinks you seem more beautiful than ever": Compliments and gender in the history of English". En Andreas H. Jucker e Irma Taavitsainen (eds.), *Speech Acts in the History of English*. Amsterdam: John Benjamins, 195-228.
- Watt, Diane (2004) *The Paston Women: Selected Letters*. Rochester: DS Brewer.